Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

21 ta’ Mejju 2015 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Tassazzjoni — Libertà ta’ stabbiliment — Artikolu 49 TFUE — Restrizzjonijiet — Irkupru f’diversi stadji tat-taxxa fuq il-qlig? kapitali mhux irrealizzat — Pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?at ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri — Proporzjonalità”

Fil-Kaw?a C?657/13,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tal-5 ta’ Di?embru 2013, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-12 ta’ Di?embru 2013, fil-pro?edura

Verder LabTec GmbH & Co. KG

vs

Finanzamt Hilden,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn M. Ileši?, President tal-Awla, A. Ó Caoimh, C. Toader, E. Jaraši?nas u C. G. Fernlund (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Verder LabTec GmbH & Co. KG, minn O. Kress, Steuerberater,

– g?all-Finanzamt Hilden, minn U. Franz, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs u J.?C. Halleux, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Dani?, minn C. Thorning u M. S. Wolff, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn L. Banciella Rodríguez-Miñón, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn S. Fiorentino, Avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Olandi?, minn J. Langer u M. Bulterman, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Svedi?, minn U. Persson u A. Falk, b?ala a?enti,

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Cordewener u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-26 ta’ Frar 2015,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Verder LabTec GmbH & Co. KG, stabbilita fil-?ermanja (iktar ’il quddiem “Verder LabTec”) u l-Finanzamt Hilden (iktar ’il quddiem il-“Finanzamt”) fir-rigward tat-tassazzjoni tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat mal-attiv ta’ din il-kumpannija fl-okka?joni tat-trasferiment ta’ dan attiv lill-istabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fit-territorju tal-Pajji?i l-Baxxi.

Il-kuntest ?uridiku

3 Mill-fajl ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-le?i?lazzjoni ?ermani?a fil-qasam tat-tassazzjoni tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat ta’ attiv ta’ kumpannija stabbilita fil-?ermanja, ittrasferit lil stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab barra mit-territorju nazzjonali, kienet ibba?ata, g?all-ewwel, fuq il-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhof (il-qorti federali tal-finanzi).

4 F’sentenza tas-16 ta’ Lulju 1969, l-imsemmija qorti kienet stabbilixxiet it-“teorija ta’ ?bid finali”. Mid-de?i?joni tar-rinviju essenzjalment jirri?ulta li din it-teorija kienet ibba?ata fuq il-prin?ipju li r-Repubblika Federali tal-?ermanja, inkwantu Stat tal-istabbiliment ta’ kumpannija, kienet titlef id-dritt tag?ha fir-rigward tat-tassazzjoni tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma’ attiv ta’ din il-kumpannija ??enerat fit-territorju ?ermani? kemm-il darba dan l-attiv ikun ?ie ttrasferit lil stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta’ Stat ie?or, sa fejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja kienet obbligata li te?enta l-profitti ta’ dan l-istabbiliment permanenti abba?i tal-ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu? mal-Istat li fit-territorju tieg?u jinsab l-imsemmi stabbiliment permanenti. It-trasferiment ta’ attiv ta’ kumpannija stabbilita fil-?ermanja lil stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta’ Stat ie?or kien g?alhekk meqjus li huwa ?bid li g?andu ji?i evalwat skont il-valur imsejja? “parzjali”, fis-sens tat-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz, iktar ’il quddiem l-“EstG”).

5 L-effett ta’ din il-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhof kien li l-valur tal-attiv meqjus li n?ibed mill-patrimonju kkontribwit tal-kumpannija stabbilita fil-?ermanja kellu ji?i evalwat spe?ifikament fil-mument tal-?bid. Id-differenza bejn dan il-valur u l-valur kontabbli ta’ dan l-attiv kienet tidda??al fil-kontijiet fil-mument tat-trasferiment. L-ammont tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat mal-imsemmi attiv ?velat kien g?alhekk jing?add mal-profitt annwali kurrenti ta’ din il-kumpannija.

6 Billi bba?at ru?ha fuq l-imsemmija ?urisprudenza, l-amministrazzjoni fiskali ?ermani?a kienet idde?idiet li tali attiv ttrasferit kellu ji?i evalwat, fil-mument tat-trasferiment, bil-prezz s?i? tas-suq, ji?ifieri bil-prezz li terzi indipendenti kienu jaqblu li j?allsu f’sitwazzjonijiet identi?i jew simili.

7 Din l-amministrazzjoni kienet ukoll idde?idiet li timmitiga, g?all-ekwità, l-effetti tal-?urisprudenza msemmija iktar ’il fuq u li ma tintaxxax il-profitt kollu kemm hu marbut ma’ tali ?bid, i?da li tippermetti li l-kumpannija kkon?ernata to?loq punt kumpensatorju, sabiex tinnewtralizza dan il-profitt. Dan il-punt kellu, g?all-assi fissi tal-operat su??etti g?al deprezzament, ji?i ammortizzat proporzjonalment mat-tul tal-u?u residwu tal-attiv ikkon?ernat jew l-iktar tard ji?i ammortizzat *pro rata temporis,* i?da sa mhux iktar tard minn g?axar snin wara l-?bid inkwistjoni.

8 Is-sitwazzjonijiet ta' ?bid ta' qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' attiv ittrasferit minn kumpannija stabbilita fil-?ermanja lil stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta' Stat ie?or kienu s-su??ett ta' le?i?lazzjoni g?all-ewwel darba fil-Li?i tas-7 ta' Di?embru 2007 dwar mi?uri korrispondenti ta' taxxa g?all-introduzzjoni tal-Kumpannija Ewropea u li tkompli temenda d-dispo?izzjonijiet ta' taxxa (BGBl. 2006 I, p. 2782, iktar 'il quddiem, is-"SEStEG").

9 L-g?an tal-imsemmija li?i kien, minn na?a, li ?erti dispo?izzjonijiet tad-dritt fiskali ji?u adattati g?ar-rekwi?iti imposti mid-dritt tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tad-dritt fiskali u tad-dritt tal-kumpanniji u, min-na?a l-o?ra, li ji?u ggarantiti b'mod koerenti d-drittijiet ta' tassazzjoni tar-Repubblika Federali tal-?ermanja u li tippermetti t-tassazzjoni tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat meta l-attiv inkwistjoni ma jibqax su??ett g?as-setg?a ta' tassazzjoni ta' dan l-Istat Membru.

10 G?al dan il-g?an in?iedet it-tielet sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-EStG, li tg?id li "[l]-esklu?joni jew ir-restrizzjoni tad-dritt ta' tassazzjoni tar-Repubblika Federali tal-?ermanja fir-rigward tal-profitt mill-bejg? jew mill-u?u ta' attiv jekwiparaw g?al ?bid g?al finijiet mhux ta' negozju". Mill-espo?izzjoni tal-motivi ta' SEStEG jirri?ulta li l-g?an ta' din id-dispo?izzjoni huwa li ji??ara d-dritt fis-se??.

11 Is-SEStEG introdu?iet ukoll l-Artikolu 4g fl-EStG. Skont dan l-artikolu, fil-ka? fejn attiv, wara li ji?i attribwit lil stabbiliment tal-istess persuna taxxabbli li jinsab fi Stat Membru li ma huwiex ir-Repubblika Federali tal-?ermanja skont it-tielet sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-EStG, kif emendata bis-SEStEG, jitqies li huwa mi?bud, jin?oloq punt kumpensatorju fuq talba tal-persuna taxxabbli sal-ammont tad-differenza bejn il-valur kontabbli tal-attiv u l-valur tas-suq tieg?u. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 4g(2) tal-EStG, dan il-punt kumpensatorju jit?allas akkont b'mod regolari (amortizzament) sa massimu ta' parti minn ?amsa fis-sena finanzjarja li fiha jkun ?ie stabbilit u f'kull wa?da mill-erba' snin sussegwenti, b'?ieda fil-profitt.

12 Barra minn hekk, is-SEStEG ?ied mal-Artikolu 52 tal-EStG il-paragrafu 8b li jg?id li t-tielet sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-EStG, kif emendata bis-SEStEG, hija applikabbli sa mis-sena finanzjarja 2006.

13 Permezz ta' sentenza tas-17 ta' Lulju 2008, mog?tija f'kaw?a li kienet tirrigwarda l-perijodu ta' tassazzjoni tas-sena 1995, il-Bundesfinanzhof ma komplietx issegwi l-?urisprudenza pre?edenti tag?ha dwar it-"teorija ta' ?bid finali". Dik il-qorti mmotivat dan billi qieset, minn na?a, li l-EStG, fil-ver?joni tag?ha applikabbli qabel id-d?ul fis-se?? tas-SEStEG, ma kinitx toffri ba?i suffi?jenti g?all-?urisprudenza pre?edenti tag?ha. G?aldaqstant, il-Bundesfinanzhof qieset li t-trasferiment ta' attiv minn kumpannija stabbilita fil-?ermanja lil stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta' Stat ie?or ma kienx jikkostitwixxi ?bid.

14 Min-na?a l-o?ra, l-imsemmija qorti ??ustifikat l-i?vilupp tal-po?izzjoni tag?ha billi qieset li ma kienx ne?essarju li t-trasferiment ta' attiv minn kumpannija stabbilita fil-?ermanja lil stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fit-territorju ta' Stat ie?or jitqies li huwa sitwazzjoni ta' realizzazzjoni ta' profitt, peress li l-e?enzjoni mit-tassazzjoni fil-?ermanja tal-profitti tal-imsemmi stabbiliment permanenti ma tippre?udikax it-tassazzjoni sussegwenti tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat i??enerat fit-territorju ?ermani?.

15 Fid-dawl ta' dan il-bdil fil-?urisprudenza, il-le?i?latur ?ermani? idde?ieda li jadotta li?i ta' nuqqas ta' applikazzjoni u li jispe?ifika l-kontenut tat-tielet sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-EStG, kif emendata bis-SEStEG.

16 Bil-li?i fiskali g?as-sena 2010, tat-8 ta' Di?embru 2010 (BGBl. 2010 I, p. 1768), dan il-le?i?latur, minn na?a, introdu?a r-raba' sentenza wara t-tielet sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-EStG,

kif emendata bis-SEStEG, li ti??ara l-ka? prin?ipali ta’ applikazzjoni tal-imsemmija tielet sentenza tal-Artikolu 4(1). Din ir-raba’ sentenza tipprevedi li “[e]sklu?joni jew restrizzjoni tad-dritt ta’ tassazzjoni fir-rigward tal-profitt mill-bejg? ta’ attiv je?istu b’mod partikolari meta attiv li qabel kellu ji?i assenjat lil stabbiliment permanenti ?ermani? tal-persuna taxxabbli jkun ser ji?i assenjat lil stabbiliment permanenti barrani”.

17 Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 52(8b) tal-EStG, kif emendata bis-SEStEG, ?ie kkompletat bit-tieni u t-tielet sentenza, li jipprevedu li t-tielet u r-raba’ sentenzi tal-Artikolu 4(1) tal-EStG, kif emendata bil-li?i fiskali g?as-sena 2010, japplikaw ukoll g?as-sena fiskali 2005.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

18 Verder LabTec hija so?jetà in akkomandita rregolata mid-dritt ?ermani? stabbilita fil-?ermanja. Minn Mejju 2005, din is-so?jetà ?adet ?sieb esklu?ivament l-amministrazzjoni tad-drittijiet li jirri?ultaw mill-privattivi, mit-trademarks u mid-disinni tag?ha stess. Permezz ta’ kuntratt tal-25 ta’ Mejju 2005 hija ttrasferiet dawn id-drittijiet lill-istabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fil-Pajji?i l-Baxxi.

19 Matul verifika fiskali, il-Finanzamt qieset li t-trasferiment tal-imsemmija drittijiet kellu jse?? billi l-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma’ dawn id-drittijiet ji?i a??ornat mal-valur fis-suq miftu? fil-mument tat-trasferiment.

20 Madankollu, il-Finanzamt qieset li dan il-qlig? kapitali mhux irrealizzat, li l-valur tieg?u ma ?iex ikkontestat, ma kellux ji?i su??ett immedjatament g?at-tassazzjoni fuq l-ammont kollu. G?all-ekwità, l-ammont ta’ dan il-qlieg? kellu, skont il-Finanzamt, ji?i nnewtralizzat b’figura nominali tal-istess ammont li kellha mbag?ad ti?i ammortizzata fuq ba?i lineari fuq perijodu ta’ g?axar snin.

21 Abba?i tar-ri?ultati tal-imsemmija verifika, il-Finanzamt ?ar?et, fis-17 ta’ Awwissu 2009, avvi? dwar id-determinazzjoni separata u uniformi ta’ ba?ijiet taxxabbli g?as-sena fiskali 2005. Hija kkalkolat li profitt ta’ Verder LabTec billi ?iedet, mal-profitt mag?mul, l-ammortizzazzjoni proporzjonali tal-figura nominali g?al din is-sena fiskali ta’ ammont ekwivalenti g?al wie?ed minn g?axra tal-valur tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat inkwistjoni u billi naqqset is-somma g?a?-?ieda tal-provvediment dwar it-taxxa tan-negozju relatata mieg?u.

22 Permezz tad-de?i?joni tad-19 ta’ Settembru 2011, il-Finanzamt ?a?det, inkwantu infondat, l-ilment imressaq kontra dan l-avvi? tas-17 ta’ Awwissu 2009.

23 Verder LabTec ippre?entat rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-Finanzgericht Düsseldorf, fejn sostniet, essenzjalment, li l-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni tippre?udika l-libertà ta’ stabbiliment iggarantita fl-Artikolu 49 TFUE. Din il-kumpannija tqis li l-irkupru f’diversi stadji tat-taxxa fuq il-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat mal-attiv ittrasferit fil-mument tat-trasferiment ta’ dan l-attiv huwa mi?ura sproporzjonata. L-irkupru ta’ din it-taxxa fil-mument ta’ meta jse?? dan il-qlig? kapitali tkun possibbiltà inqas oneru?a.

24 Il-Finanzamt titlob li l-imsemmi rikors ji?i mi??ud. Hija tqis li s-sistema fiskali inkwistjoni ma tmurx kontra prin?ipji tad-dritt tal-Unjoni u li eventwali dannu g?al-libertà ta’ stabbiliment huwa ??ustifikat minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali. Barra minn hekk, il-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni hija proporzjonata peress li l-qlig? kapitali mhux irrealizzat ?velat ma huwiex intaxxat immedjatament fit-totalità tieg?u.

25 Il-Finanzgericht Düsseldorf tenfasizza li t-tielet u r-raba’ sentenzi tal-Artikolu 4(1) tal-EStG, kif emendata bil-Li?i fiskali tal-2010, tapplika g?as-sena fiskali kkontestata, ji?ifieri s-sena 2005.

26 L-imsemmija qorti tqis li l-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-qasam tal-?bid inkwistjoni tmur kontra l-libertà ta’ stabbiliment. Barra minn hekk, hija tqis, fid-dawl tas-sentenza National Grid Indus (C?371/10, EU:C:2011:785), li din il-le?i?lazzjoni ma tistax tkun i??ustifikata peress li, abba?i tal-prin?ipju ta’ territorjalità fiskali, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja g?andha d-dritt li tintaxxa l-qlig? kapitali mhux irrealizzat i??enerat matul il-perijodu ta’ qabel it-trasferiment tal-attiv inkwistjoni lil stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or. Anki li kieku jista’ jitqies li d-determinazzjoni tal-ammont tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat tikkostitwixxi, sa mill-mument tat-trasferiment tal-attiv inkwistjoni, mi?ura proporzjonata, l-irkupru tat-taxxa relatata ma’ dan il-qlig? kapitali qabel ma dan il-qlieg? isir, minkejja li dan l-irkupru jitqassam fuq ?ames jew g?axar snin, ma jistax, fl-opinjoni tag?ha, jikkostitwixxi mi?ura proporzjonata.

27 Huwa f’dawn i?-?irkustanzi li l-Finanzgericht Düsseldorf idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel id-domanda preliminari li ?ejja lill-Qorti tal-?ustizzja:

“Il-libertà ta’ stabbiliment skont l-Artikolu 49 TFUE tippermetti, fil-ka? fejn stabbiliment li jinsab fit-territorju nazzjonali jittrasferixxi attiv lejn stabbiliment ie?or tal-istess impri?a li jinsab barra mill-pajji?, le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi li jkun hemm ?bid mhux g?al skopijiet operattiv, bir-ri?ultat li l-i?velar ta’ [qlig? kapitali mhux irrealizzat] iwassal g?al profitt relatat mal-?bid, u le?i?lazzjoni nazzjonali o?ra li tag?ti l-possibbiltà li dan il-profitt jitqassam f’partijiet ugwali fuq ?ames jew g?axar snin finanzjarji?”

Fuq id-domanda preliminari

28 Verder LabTec issostni li d-domanda preliminari hija inammissibbli min?abba n-natura ipotetika tag?ha peress li, skont din il-kumpannija, ebda perijodu ta’ ?ames jew g?axar snin g?all-irkupru tat-taxxa msemmija mill-qorti tar-rinviju ma kien applikabbli g?as-sena fiskali inkwistjoni, ji?ifieri s-sena 2005. Il-Finanzamt u l-Gvern ?ermani? iqisu li d-domanda preliminari hija ipotetika, fir-rigward tal-irkupru mqassam fuq ?ames snin, peress li t-tqassim fi stadji fuq perijodu ta’ ?ames snin ma kienx applikabbli g?as-sena fiskali 2005. Il-Kummissjoni Ewropea tqis, barra minn hekk, li d-domanda preliminari hija, jew tista’ tkun, ipotetika f’dak li jirrigwarda l-irkupru f’diversi stadji fuq ?ames snin. F’dan ir-rigward, hija tindika li peress li d-de?i?joni tal-Finanzamt tad-19 ta’ Settembru 2011 tirrigwarda rkupru f’diversi stadji fuq g?axar snin, jista’ jkun li l-Finanzamt hija preklu?a milli tbiddel, iktar ’il quddiem, dan il-perijodu ta’ ?ames snin.

29 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, id-domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mag?mula mill-qorti nazzjonali fil-kuntest le?i?lattiv u fattwali li hija tiddefinixxi ta?t ir-responsabbiltà tag?ha, u li ma huwiex il-kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tivverifika l-e?attezza tieg?u, jibbenefikaw minn pre?unzjoni ta’ rilevanza. Il-Qorti tal-?ustizzja tista’ tirrifjuta li tidde?iedi dwar talba mressqa minn qorti nazzjonali biss meta jkun jidher b’mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su??ett tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta’ natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta’ fatt u ta’ li?i ne?essarji sabiex tirrispondi b’mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (sentenza Stanley International Betting u Stanleybet Malta, C?463/13, EU:C:2015:25, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

30 F’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta b’mod ?ar li l-avvi? ta’ tassazzjoni tas-17 ta’ Awwissu 2009, li l-kontestazzjoni tieg?u tat lok g?ad-de?i?joni tal-Finanzamt tad-19 ta’ Settembru 2011, jirrigwarda l-irkupru f’diversi stadji tat-taxxa fuq g?axar snin u mhux fuq ?ames snin. G?alhekk, huwa manifest li l-problema tal-irkupru f’diversi stadji ta’ din it-taxxa fuq ?ames snin hija ta’ natura ipotetika. G?aldaqstant, hekk kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punt 18 tal-konklu?jonijiet tieg?u, id-domanda preliminari g?andha titqies inammissibbli f’dak li jirrigwarda tali rkupru.

31 Minn dan isegwi li d-domanda mag?mula g?andha tinftiehem li tistaqsi jekk l-Artikolu 49 TFUE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li, fil-ka? tat-trasferiment ta’ attiv ta’ kumpannija stabbilita fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru lil stabbiliment permanenti ta’ din il-kumpannija li jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or, tipprevedi l-i?velar tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma’ dan l-attiv li ?ie ??enerat fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, it-tassazzjoni ta’ dan il-qlig? kapitali u l-irkupru f’diversi stadji fuq g?axar snin tat-taxxa relatata mieg?u.

32 G?andu jitfakkar li l-Artikolu 49 TFUE jimponi t-tne??ija ta’ restrizzjonijiet g?al-libertà ta’ stabbiliment. Din il-libertà timplika, fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti skont il-le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat, l-amministrazzjoni prin?ipali jew l-istabbiliment prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Unjoni Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fi Stati Membri o?ra permezz ta’ sussidjarja, ta’ ferg?a jew ta’ a?enzija (sentenza Il?Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?591/13, EU:C:2015:230, punt 54 u l-?urisprudenza ??itata).

33 G?alkemm, skont il-formulazzjoni tag?hom, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta’ stabbiliment huma inti?i li ji?guraw il-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, dawn jipprekludu wkoll li l-Istat Membru ta’ ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta’ wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta’ kumpannija kkostitwita skont il-le?i?lazzjoni tieg?u (sentenza Il?Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?591/13, EU:C:2015:230, punt 56 u l-?urisprudenza ??itata).

34 Barra minn hekk, hija ?urisprudenza stabbilita li l-mi?uri kollha li jipprojbixxu, jostakolaw jew irendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta’ din il-libertà g?andhom jitqiesu li huma restrizzjonijiet g?al-libertà ta’ stabbiliment (Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?591/13, EU:C:2015:230, punt 56 u l-?urisprudenza ??itata).

35 F’dan ir-rigward, il-libertà ta’ stabbiliment hija applikabbli g?at-trasferimenti tal-attivitajiet ta’ kumpannija mit-territorju ta’ Stat Membru lejn Stat Membru ie?or, u dan indipendentement mill-kwistjoni ta’ jekk il-kumpannija inkwistjoni tittrasferixxix l-uffi??ju rre?istrat u l-amministrazzjoni effettiva tag?ha barra minn dan it-territorju jew jekk hija tittrasferixxix attiv minn stabbiliment permanenti li jinsab fl-imsemmi territorju lejn Stat Membru ie?or (sentenza Il?Kummissjoni vs Id-Danimarka, C?261/11, EU:C:2013:480, punt 28 u l-?urisprudenza ??itata).

36 F’dak li jirrigwarda t-tassazzjoni ta’ qlig? kapitali mhux irrealizzat, i??enerat fil-kuntest tal-kompetenza fiskali ta’ Stat Membru, relatat mal-attiv ittrasferit lill-istabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or, fil-ka? fejn dan l-ewwel Stat Membru jitlef id-dritt tieg?u li jintaxxa d-d?ul i??enerat minn dan l-attiv fl-okka?joni tat-trasferiment, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja essenzjalment jirri?ulta li le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru li timponi t-tassazzjoni immedjata ta’ dan il-qlig? kapitali fil-ka? ta’ tali trasferiment, filwaqt li dawn ma humiex intaxxati fil-kuntest ta’ trasferiment simili fit-territorju nazzjonali, hija tali li tiskora??ixxi kumpannija stabbilita fl-ewwel Stat Membru milli tittrasferixxi l-attiv tag?ha mit-territorju tieg?u lejn Stat Membru ie?or u, g?aldaqstant, tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Id-Danimarka, C?261/11, EU:C:2013:480, punti 29 sa 31 u l-?urisprudenza ??itata).

37 F’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li l-konsegwenza tal-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija l-i?velar u t-tassazzjoni tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat mal-attiv ittrasferit lill-istabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or minbarra r-Repubblika Federali tal-?ermanja fl-okka?joni ta’ dan it-trasferiment. Issa, tali ?velar u tali tassazzjoni ma jse??ux fil-kuntest ta’ trasferiment simili fit-territorju nazzjonali, fejn dan il-qlig? kapitali mhux irrealizzat ji?i ntaxxat biss meta dan effettivament isir. Din id-differenza fit-trattament tista’ tammonta g?al ?vanta?? ta’ likwidità g?all-kumpannija li tixtieq tittrasferixxi attiv lejn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or. G?alhekk l-imsemmija differenza fit-trattament f’dak li jirrigwarda l-i?velar u t-tassazzjoni tal-qlig? kapitali inkwistjoni hija tali li tiskora??ixxi lil kumpannija rregolata mid-dritt ?ermani? milli tittrasferixxi l-attiv tag?ha lejn Stat Membru ie?or.

38 Tali differenza fit-trattament ma tistax ti?i spjegata b’differenza ta’ sitwazzjoni o??ettiva. Fil-fatt, fir-rigward ta’ le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru inti?a li tintaxxa l-qlig? kapitali mhux irrealizzat i??enerat fit-territorju tieg?u, is-sitwazzjoni ta’ kumpannija li tittrasferixxi attiv lil stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or hija, g?al dak li jirrigwarda t-tassazzjoni tal-qlig? kapitali relatat ma’ dan l-attiv ittrasferit li jkun ?ie ??enerat fl-ewwel wie?ed minn dawn l-Istati Membri qabel dan it-trasferiment, simili g?al dik ta’ kumpannija li twettaq trasferiment simili lejn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?591/13, EU:C:2015:230, punt 60).

39 Minn dan isegwi li d-differenza fit-trattament li g?aliha hija su??etta, fil-kuntest tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, kumpannija stabbilita fit-territorju tar-Repubblika Federali tal-?ermanja, fil-ka? tat-trasferiment ta’ attiv lil stabbiliment permanenti ta’ din il-kumpannija li jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or, tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment fis-sens tal-Artikolu 49 TFUE.

40 Madankollu, g?andu ji?i ddeterminat jekk din ir-restrizzjoni tistax ti?i o??ettivament i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali rrikonoxxuti mid-dritt tal-Unjoni. F’dan il-ka?, xorta jibqa’ l-fatt li din ma g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jintla?aq.

41 Skont il-Gvern ?ermani?, ir-restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment tista’ tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali marbuta mal-pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?at ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri. Madankollu, il-qorti tar-rinviju tesprimi dubji f’dan ir-rigward.

42 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar, minn na?a, li ?-?amma tat-tqassim tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri hija g?an le?ittimu rrikonoxxut mill-Qorti tal-?ustizzja u li, fl-assenza ta’ mi?uri ta’ unifikazzjoni jew ta’ armonizzazzjoni adottati mill-Unjoni, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti li jiddeterminaw, permezz ta’ ftehim jew unilateralment, il-kriterji g?at-tqassim tas-setg?a ta’ tassazzjoni tag?hom, sabiex ti?i eliminata t-taxxa doppja (sentenza Il?Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?591/13, EU:C:2015:230, punt 64 u l-?urisprudenza ??itata).

43 Min-na?a l-o?ra, skont il-prin?ipju ta’ territorjalità fiskali, Stat Membru g?andu, fil-ka? ta’ trasferiment ta’ attiv lil stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or, id-dritt li jimponi, fil-mument ta’ dan it-trasferiment, il-qlig? kapitali ??enerat fit-territorju tieg?u qabel l-imsemmi trasferiment. Tali mi?ura hija inti?a li tipprevjeni sitwazzjonijiet ta’ natura li jikkompromettu d-dritt tal-Istat Membru ta’ ori?ini li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fuq it-territorju tieg?u (ara, f’dan is-sens, is-sentenza National Grid Indus, C?371/10, EU:C:2011:785, punti 45 u 46 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

44 G?alhekk, it-trasferiment tal-attiv inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali mir-Repubblika Federali tal-?ermanja lejn Stat Membru ie?or ma g?andux ifisser li dan l-ewwel Stat jirrinunzja g?ad-dritt tieg?u li jintaxxa l-qlig? kapitali ??enerat fil-kuntest tal-kompetenza fiskali tieg?u qabel it-trasferiment ta’ dan l-attiv barra mit-territorju tieg?u.

45 Barra minn hekk, peress li l-Istati Membri g?andhom id-dritt li jintaxxaw il-qlig? kapitali li jkun ?ie ??enerat meta l-attiv inkwistjoni kien jinsab fit-territorju tag?hom, huma g?andhom is-setg?a li jipprevedu, g?al din it-tassazzjoni, fatt taxxabbli differenti minn dak tar-realizzazzjoni effettiva ta’ dan il-qlig? kapitali, sabiex ti?i ggarantita t-tassazzjoni ta’ dan l-attiv (sentenza DMC, C?164/12, EU:C:2014:20, punt 53 u l-?urisprudenza ??itata).

46 F’dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda t-trasferiment ta’ attiv lil stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru li ma huwiex ir-Repubblika Federali tal-?ermanja, li d-d?ul tieg?u huwa e?entat mit-taxxa f’dan l-a??ar Stat Membru.

47 G?alhekk, l-i?velar tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma’ dan l-attiv ittrasferit, i??enerat qabel dan it-trasferiment fil-kuntest tal-kompetenza fiskali tar-Repubblika Federali tal-?ermanja, kif ukoll it-tassazzjoni tieg?u huma inti?i li jiggarantixxu t-tassazzjoni ta’ dan il-qlig? kapitali mhux irrealizzat, i??enerat fil-kuntest tal-kompetenza fiskali ta’ dan l-Istat Membru. It-tassazzjoni tad-d?ul relatat ma’ dan l-attiv i??enerat wara tali trasferiment hija kompetenza tal-Istat Membru ta’ fejn jinsab l-istabbiliment permanenti. G?aldaqstant, le?i?lazzjoni fiskali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija xierqa sabiex tiggarantixxi l-pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?at ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri kkon?ernati.

48 F’dak li jirrigwarda l-proporzjonalità tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu, qabel kollox, jitfakkar li huwa proporzjonat, g?al Stat Membru, sabiex jipprote?i l-e?er?izzju tal-kompetenza fiskali tieg?u, li jiddetermina t-taxxa dovuta fuq il-qlig? kapitali mhux irrealizzat i??enerat fit-territorju tieg?u relatat ma’ attiv ittrasferit barra mit-territorju tieg?u, fil-mument li fih is-setg?a tieg?u ta’ tassazzjoni fir-rigward tal-attiv ikkon?ernat tieqaf te?isti, f’dan il-ka? fil-mument tat-trasferiment tal-attiv inkwistjoni barra mit-territorju ta’ dan l-Istat Membru (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Spanja, C?64/11, EU:C:2013:264, punt 31, kif ukoll DMC, C?164/12, EU:C:2014:20, punt 60 u l-?urisprudenza ??itata).

49 Fir-rigward tal-irkupru ta’ tali taxxa, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-persuna taxxabbli g?andha ting?ata l-g?a?la bejn, minn na?a, il-?las immedjat tal-ammont ta’ din it-taxxa, u, min-na?a l-o?ra, il-?las iddifferit tal-ammont tal-imsemmija taxxa, flimkien, skont il-ka?, mal-interessi

skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli (sentenza Il?Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?591/13, EU:C:2015:230, punt 67 u l-?urisprudenza ??itata).

50 F'dan il-kuntest il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, barra minn hekk, li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll ir-riskju ta' nuqqas ta' rkupru tat-taxxa, li ji?died skont il-mog?dija ta?-?mien. Dan ir-riskju jista' jittie?ed inkunsiderazzjoni mill-Istat Membru inkwistjoni, fil-kuntest tal-le?i?lazzjoni nazzjonali tieg?u applikabbli g?all-?las iddifferit tad-djun fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza National Grid Indus, C?371/10, EU:C:2011:785, punt 74).

51 F'dan il-ka?, g?alhekk tqum il-kwistjoni ta' jekk irkupru f'diversi stadji tal-ammont tat-taxxa inkwistjoni fuq g?axar snin jistax jikkostitwixxi mi?ura xierqa sabiex jintla?aq l-g?an tal-pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?at ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri.

52 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li rkupru f'diversi stadji tat-taxxa relatata mal-qlig? kapitali mhux irrealizzat fuq ?ames snin, minflok irkupru immedjat, tqies li huwa mi?ura xierqa sabiex dan l-g?an jintla?aq (sentenza DMC, C?164/12, EU:C:2014:20, punt 64). G?alhekk, irkupru f'diversi stadji tat-taxxa fuq il-qlig? kapitali mhux irrealizzat imqassam fuq g?axar snin, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jista' biss jitqies, hekk kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punti 72 u 73 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li huwa mi?ura xierqa sabiex l-imsemmi g?an jintla?aq.

53 Fid-dawl ta' dak kollu li ntqal iktar 'il fuq, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li, fil-ka? tat-trasferiment ta' attiv ta' kumpannija stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru lil stabbiliment permanenti ta' din il-kumpannija li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru ie?or, tipprevedi l-i?velar tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' dan l-attiv li ?ie ??enerat fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, it-tassazzjoni ta' dan il-qlig? kapitali u l-irkupru f'diversi stadji fuq g?axar snin tat-taxxa relatata mieg?u.

Fuq l-ispejje?

54 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li, fil-ka? tat-trasferiment ta' attiv ta' kumpannija stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru lil stabbiliment permanenti ta' din il-kumpannija li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru ie?or, tipprevedi l-i?velar tal-qlig? kapitali mhux irrealizzat relatat ma' dan l-attiv li ?ie ??enerat fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, it-tassazzjoni ta' dan il-qlig? kapitali u l-irkupru f'diversi stadji fuq g?axar snin tat-taxxa relatata mieg?u.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.